

Ἐφημερίς τῶν Κυριῶν

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ

ΣΥΝΤΑΞΕΣΟΜΕΝΗ ΥΠΟ ΚΥΡΙΩΝ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ
ΚΑΛΛΙΡΡΟΗ ΠΑΡΡΕΝ

Συνδρομηταὶ ἐγγράφονται εἰς τὸ Γραφεῖον τῆς
Ἐφημερίδος τῶν Κυριῶν
καὶ παρὰ τοῖς Βιβλιοπωλείοις Βίλμπεργ καὶ "Ἐστίας..

Ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ δὲ παρ' ἁπασι τοῖς
ἀντιπροσώποις ἡμῶν.

Σώματα πλήρη τοῦ α', β', γ', δ', ε' καὶ ς' ἔτους εὐρίσκονται παρ'
ἡμῶν καὶ παρ' ἁπασι τοῖς ἀντιπροσώποις ἡμῶν

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΤΗΣΙΑ
ΠΡΟΠΑΡΑΡΤΕΑ
Διὰ τὸ Ἐσωτερικὸν Δρ. 5
Διὰ τὸ Ἐξωτερικὸν φ. χ. 8
ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΣ
34 Ὁδὸς Φιλελλήνων 34
Ἀπέναντι Ἀγγλ. ἐκκλησίας
Γραφεῖον ἀνοικτὸν καθ'
ἐκάστην ἀπὸ 10—12 π. μ.
Πᾶσα παρατήρησις ἐπὶ τῆς
ἀποστολῆς τοῦ φύλλου γίνε-
ται δεκτὴ μόνον ἐντός 0ΚΤΩ
ἡμερῶν.

Διὰ τὰ ἀνυπόγραφα ἄρθρα
εὐθύνεται ἡ συντάκτις αὐτῶν
Κυρία ΚΑΛΛΙΡΡΟΗ ΠΑΡΡΕΝ
Τὰ πεμπόμενα ἡμῶν χειρό-
γραφα ἢ δημοσιευόμενα ἢ μὴ
δὲν ἐπιστρέφονται. — Ἀνυ-
πόγραφα καὶ μὴ δηλοῦντα
τὴν διαμονὴν τῆς ἀποστελ-
λούσης δὲν εἶναι δεκτά —
Πᾶσα ἀγγελία ἀσφῶσα εἰς
τὰς Κυρίας γίνεται δεκτὴ.
Αἱ μεταβάλλουσαι διεύθυν-
σιν ὀφείλουσι ν' ἀποστέλλωσι
γραμματὸσημον 50 λεπτῶν
πρὸς ἐκτύπωσιν νέας ταινίας.

Διὰ τὰ ἀνυπόγραφα ἄρθρα εὐθύνεται ἡ συντάκτις αὐτῶν
Κυρία ΚΑΛΛΙΡΡΟΗ ΠΑΡΡΕΝ.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Ἐκ Σικάγου: Ἔργασία συνεδρίου. Ἡ μεταρρυθμίσις τῆς γυναι-
κείας ἐνδυμασίας. — Ἐντυπώσεις ἐκθέσεως Σικάγου. — Ἀμερικανὴς
γυνή. — Ποίημα κ. Φ. Φ. — Τὰ παιδία καὶ αἱ κλίσεις των (ὑπὸ κ. Βα-
σιλικῆς Κυριακίδου. — Ἐξετάσεις. — Θεάτρα. — Ἀγγελία. — Ποικιλ. εἰ-
δοποιήσεις. — Ἐπιφυλλίς.

ΕΚ ΣΙΚΑΓΟΥ

Ἡ ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΙΣ ΤΗΣ ΓΥΝΑΙΚΕΙΑΣ ΕΝΔΥΜΑΣΙΑΣ

16 Μαρτίου

Ἡ δευτέρα ἡμέρα τῶν συνεδριάσεων ὑπῆρξεν ἐπίσης πολυ-
θύρυθος ὅπως ἡ τῆς ἐνάρξεως αὐτῶν. Δὲν ἦτο μίᾳ συνεδρία-
σις ἐκείνη· τὸ μέγαρον τῶν Συνεδρίων ὡμοιάζει πρὸς ἀπέραν-
τον πανεπιστήμιον, ἐν ἐκάστη τοῦ ὁποῖου αἰθούσῃ συνεδρίαζεν
ἀναριθμητὸν πλῆθος ὁμιλητῶν ἐξ ἀμφοτέρων τῶν φύλων, προε-
δρευόμενον ἐδῶ μὲν ὑπὸ τῶν διαφόρων προέδρων, ἐκεῖ ὑπὸ
τῶν ἀντιπροέδρων καὶ πορρωτέρω ὑπὸ τῶν κυριῶν γραμματέων
τῶν τμημάτων.

Ἐν τῇ αἰθούσῃ τοῦ Κολόμβου ὁ λόγος ἦτο περὶ τῆς θέ-
σεως τῆς γυναικὸς ὡς οικονομικοῦ ὑπαλλήλου καὶ ὡς διαχειρι-
στοῦ. Κατόπιν ἐστράφη εἰς τὸ μέγα ζήτημα τοῦ ἐκλογικοῦ
δικαιώματος τῆς γυναικὸς, ὅπερ συνεζήτησαν πολλαὶ γυναί-
κες ἐπιστήμονες, δημοτικὸι σύμβουλοι καὶ πολιτεύτριαί ἐν γέ-
νει, μετὰ ρητορικῆς δεινότητος πρὸ τῆς ὁποίας ἵστατο χαῖνον
τὸ συμμιγὲς ἀχροατήριον.

Ἐν ἐκάστη τῶν ἄλλων αἰθουσῶν εἰδικοί ἐκ γυναικῶν κύ-
κλοι, εἰδικά ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον συνεζήτητον ζητήματα. Ἐν τῇ

μιᾷ ὁ λόγος ἦτο περὶ τῆς ἀλληλεγγύης τῶν γυναικῶν. Ἐν
ἑτέρῃ περὶ τῶν γυναικείων σωματείων τῶν ἀσκούτων τὰς
θείας ἐντολὰς δι' ἀπικτων τῶν κλάδων τῆς ἀγαθοεργίας, καὶ
ἐν ἄλλῃ συνεζητοῦντο τὰ μέσα δι' ὧν ἡ ἐνότης τῶν γυναι-
κείων συλλόγων θὰ ἐνίσχυνεν αὐτοὺς εἰς ἔργα ἀσυγκρίτως ἀνώ-
τερα ἢ κατὰ τὸ παρελθόν.

Ἄλλὰ περὶ τῶν σχετικῶν συζητήσεων καὶ τοῦ φωτός, ὅπερ
ἐξ αὐτῶν διεχύθη, ἀπαιτοῦνται ἐκτενεῖς καὶ ἡρεμοὶ μελέται,
αἵτινες γενήσονται βραδύτερον.

Μία ὁμως τῶν πρωτοτυπωτέρων καὶ παραδοξοτέρων συζη-
τήσεων, αἵτινες ἐγένοντο, εἶνε ἡ περὶ μεταρρυθμίσεως τοῦ γυ-
ναικείου ἐνδύματος. Ἀπὸ καταβολῆς κόσμου τοιαύτη συζήτη-
σις οὐδαμοῦ διεζήχθη, θὰ ἤρκει δὲ αὕτη καὶ μόνη ὅπως δώσῃ
χαρακτηριστικὴν ἰδέαν τοῦ θαύματος τούτου, ὅπερ καλεῖται ἐκ-
θεσις τοῦ Σικάγου.

Ὁ εἰσερχόμενος αἴφνης καὶ ἱστάμενος πρὸ τοῦ ὄραίου θεά-
ματος, ὅπερ παρουσίαζεν ἡ αἰθουσα θὰ ἐξελάμβανεν αὐτὴν ὡς
μουσεῖον ἐν ᾧ ἐπὶ κινήτων σωμάτων ἐξετίθεντο αἱ διάφοροι στο-
λαὶ, ἃς ἡ γυναικεῖα ἐφευρετικότης ἐφραντάσθη καὶ κατεσκεύα-
σεν ἀνὰ τοὺς αἰῶνας.

Ἄλλ' οἱ λόγοι, οἵτινες θὰ ἐπληττον αὐτοστιγμὴ τὰ ὄρατα του
δὲν θὰ ἐπέτρεπον αὐτῷ νὰ φαντασθῇ ὅτι πρόκειται περὶ ἐορ-
τῆς μετμηρισμένων. Ἀντήχουν λόγοι βελτίως συγκινοῦντες τὰς
καρδίας, ὡμίλει δὲ τῶν γυναικείων στομάτων ἡ Πρόδοια ὑπο-
δεικνύουσα ἐν ἔτι μέσον ὑπὲρ τῆς εὐημερίας τῆς ἀνθρωπότη-
τος. Διότι ἡ ἐπιδικωκομένη μεταρρυθμίσις τοῦ γυναικείου ἐνδύ-
ματος ἀφορμὴν δὲν ἔχει οὐδὲ τὴν φιλαρέσκειαν οὐδ' ἄλλην τινὰ
ἰδιοτροπίαν. Ὀλίγαὶ λέξεις ἐκ τῆς ὡραίας ἀγορεύσεως τῆς
Γενικῆς Γραμματέως τοῦ Συνεδρίου τούτου, καθορίζουσι ἀ-
κριβέστατα τὸν σκοπὸν αὐτοῦ:

«Εἶμεθα, εἶπεν, οἱ τύποι, δι' ὧν θὰ πλασθῶσι καὶ γενεαὶ τοῦ
μέλλοντος. Στρεβλοῦσαι τὰ σώματα ἡμῶν καὶ ἐκσθενίζουσαι
τοὺς ὀργανισμοὺς διὰ πιέσεων ἐξωτερικῶν, στεβλοῦμεν αὐτὰ τὰ

τέκνα ἡμῶν, τὰ καθιστῶμεν ἀσθενῆ, καχεκτικά, ἀνίκανα νὰ ἀναλάβωσι τὸν ἀγῶνα τῆς ζωῆς καὶ τῆς προόδου, ὃν δυσχερῆ καὶ ἐπίπονον ἐπιδεικνύει ὁ προσεγγίζων 20ὸς αἰὼν !»

Ἄλλ' ἄς ἀφηγηθῶ ἐξ ἀρχῆς, τὰ τοῦ εἰδικοῦ τούτου συνεδρίου.

Αἱ ἀποτελοῦσαι αὐτὸ κυρίαί ἔφερον ἐνδυμασίας διαφόρων σχημάτων καὶ εἰδῶν ἄλλας μὲν πρωτοτύπους καὶ ἄλλας ἐκ τῆς ἱστορίας εἰλημμένας, ἄς ἐσκόπουσαν νὰ ἐπιδείξωσιν ὡς μᾶλλον καταλλήλους εἰς τὴν γυναῖκα καὶ ἀξίως νὰ ἐπικρατήσωσι τοῦ λοιποῦ.

Ἐπὶ τῆς ἐξέδρας ἔλαβε θέσιν τὸ προεδρεῖον τοῦ Συνεδρίου, δοξάζον τὰ τῆς μεταρρυθμίσεως καὶ φέρον συνεπῶς καινοτρόπους ἀμφιέσεις, ὅπως καὶ αἱ κυρίαί αἱ μέλλουσαι νὰ ἀγορεύσωσιν. Ἐπίσης εὐμενῶς προσεκλήθημεν νὰ παρεδρεύσωμεν ἐκ τῶν ξένων ἀντιπροσώπων ἢ τῆς Γαλλίας κ. Ἰσαβέλλα Βοζελό καὶ ἐγώ.

Ἐν ἀρχῇ ὠμίλησε πολὺ Ἄμερικανίς, ἡ πρώτη ἀπόστολος τῆς μεταρρυθμίσεως καὶ κήρυξ ἀμειλίχτου κατὰ τῶν συμμῶν πολέμου. Εἰς χιλιάδας ἀριθμοῦνται αἱ ὀπαδοὶ τῆς καὶ εἰς ἑκατοντάδας τὰ σωματεία, ἅτινα συνεστάθησαν πρὸς ὑποστήριξιν τῶν ἰδεῶν τῆς. Τὸ πρῶτον ἐπίσημον δεῖγμα τῆς ἐπιτυχίας τῆς εἶναι αὐτὸ τοῦτο τὸ εἰδικὸν συνέδριον, ἐκ χιλιάδων ἀποτελούμενον αἰτινες δὲν ἔπαυσαν νὰ χειροκροτῶσι καὶ ἀνευφημῶσιν αὐτὴν ἐν τῇ εἰσηγήσει ἣν ἔκαμε διὰ λόγου ρητορικῆς τάτου ὅσῳ καὶ εὐφυοῦς.

Ἐν τῷ βήματι διεδέχθη αὐτὴν ἡ Γραμματεὺς τοῦ συνεδρίου, κ. Ραχὴλ Φῶστερ Ἄβερν νεία καὶ εὐειδεδεστέρα κυρία ἐκ Φιλαδελφείας φέρουσα βαθυκύναν ἐσθῆτα, βραχεῖαν ἄλλ' ἐν εἰδῆι τουρκικοῦ σαλβαρίου, ὑποκάμισον ἐκ λευκῆς μετάξης καὶ ζώνην κυανῆν μετὰ κοσμήτου καλλιτεχνικῶς δεδεμένου, κοντογοῦνι (Figaro) κυανοῦν καὶ ὁμοιόχρωμον κομψότατον σκουφοῦν.

Ὁ λόγος αὐτῆς ἦτο θαυμάσιος. Ἀφοῦ ἐξῆρε τὰ πλεονεκτήματα τῆς ἐλαφρῆς καὶ εὐρυχώρου στολῆς τῆς, ἐξηκόντισε κεραυνοῦς κατὰ τῶν γελοίων συμμῶν καὶ κατέδειξε διὰ ζωγραφικῶν χρωμάτων τὴν εὐθύνην, ἣν ἀπέναντι Θεοῦ καὶ ἀνθρώπων ὑπέχει πᾶσα γυνή, πᾶσα μήτηρ μετὰ τοῦ σώματός τῆς ἀλλοιοῦσα καὶ στρεβλοῦσα αὐτὴν τὴν μέλλουσαν ἀνθρωπότητα.

Ἡ τρίτη ἀγορεύουσα μετὰ συνεκίνησεν ὑπὲρ πᾶσαν ἄλλην, εἶδον δὲ τὴν συγκίνησίν μου μεταδιδόμενην ὡς ἠλεκτρικὸν ρεῦμα εἰς τὸ λοιπὸν ἀκροατήριον. Ἐφερὲν ἀρχαίαν Ἑλληνικὴν ἐνδυμασίαν χρώματος ὑποκιτρίνου, χιτῶνιον καὶ πέπλον καταπίπτοντα ἐπιχαρίτως καὶ μετὰ γραφικωτάτων πτυχώσεων. Ἡ κόμμωσις τῆς ἐπίσης ἀρχαϊκῆ, καὶ αὐτὴ δὲ ἡ κατατομὴ τοῦ προσώπου τῆς εἶτε ἐκ συμπτώσεως εἶτε ἐξ ἐκλογῆς ἦτο ἑλληνικῆ, ἀγαλαματώδης. Ὡς ἦτο ἐπόμενον ἐξῆρε τὴν ἐλευθερίαν, τὴν ἀνεσιν καὶ τὴν κομψότητα τοῦ ἀρχαίου Ἑλληνικοῦ ἐνδύματος καὶ νύχθη ὑπὲρ τῆς ἐπικρατήσεως αὐτοῦ.

Ἐνῶ διεξήγετο ἡ συζήτησις αὕτη, ἡ σκοποῦσα τὴν ἀπελευθέρωσιν τοῦ γυναικείου σώματος ἐκ τῶν δεσμῶν, εἰς ἃ αὐτὴ κατεδίκασεν ἑαυτὴν, συνέθη ἐπεισόδιον ἐπίκαιρον καὶ χαρακτηριστικώτατον. Αἱ κυρίαί τοῦ ἀκροατηρίου ἐζήτησαν παρὰ τῆς προέδρου νὰ ἀνοιγῶσι τὰ παράθυρα, διότι ἐκ τοῦ πολλοῦ συνωστισμοῦ ἡ ἀτμόσφαιρα εἶχε καταστῆ ἀσφυκτικῆ. Ἡ προέδρος ἀπαντᾷ εὐφυέστατα.

— Ἐὰν μεταξὺ ὄλων ὑμῶν ὑπάρχη τις δυναμένη ἐλευθέρως νὰ ὑψώσῃ τοὺς βραχίονας μέχρι τοῦ πρᾶθῦρου ἄς ἀνοίξῃ.

Οὐδεμία ἀποπειρᾶται νὰ τὸ πράξῃ.

— Βλέπετε, ἐπαναλαμβάνει ἡ πρόεδρος, τὰ κακὰ τῆς ἐνδυμασίας τοῦ συρμού ; Βλέπετε ; Αἱ χεῖρές σας, ὁ κορμὸς τοῦ σώματός σας εἶναι δεσμευμένα εἰς σιδηροῦν φραγμὸν. Ἀσφυκτιᾶτε καὶ δὲν δύνασθε νὰ βοηθήσητε τὸν ἑαυτὸν σας. Ἐνῶ δι' ἡμᾶς τὸ πρᾶγμα διαφέρει. Καὶ ἐνευσεν εἰς τινὰ τῶν μεταρρυθμιστριῶν, ἣτις ἀμέσως κατῆλθε τῆς ἐξέδρας διέσχισε μὲ τὰς χεῖρας ὑψηλὰ τὸ πλῆθος, ἐπλησίασεν ἐν παράθυρον καὶ ὑψουμένη ὑπὲρ τὰς λοιπὰς—διότι τὰ παράθυρα ἦσαν ὑψηλὰ— ἤνοιξεν αὐτό.

Καὶ ἄλλαι πολλαὶ μετὰ ταῦτα ἔλαβον τὸν λόγον, ὅπως ἀποδείξωσι τὴν φθοροποιὸν ἐπίδρασιν τῶν συγχρόνων συμμῶν ἐπὶ τοῦ γυναικείου σώματος, ἡ μὲν ὑπὸ κοινωνικῆν, ἑτέρα ὑπὸ ἱατρικῆν καὶ ἄλλη ὑπὸ καλαισθητικῆν ἔποψιν. Ἐχειροκροτήθησαν δ' ἄψασι ἐνθουσιωδῶς ὑπὸ τοῦ ἀκροατηρίου, ὅπερ, ὡς εἶπον, ἐκ χιλιάδων συγκείμενον, ἀνέμενε τὰ πορίσματα τοῦ συνεδρίου ἐπὶ ζητήματος, ὅπερ ἐνταῦθα μὲν ἀπὸ ἐτῶν θεωρεῖται φλέγον, ἐν Ἑλλάδι δὲ εἶνε σχεδὸν ἀγνωστον.

×

Δύο ὥρας μετὰ τὴν διάλυσιν τῆς πρωτοτύπου ὅσῳ καὶ μοναδικῆς εἰς τὰ χρονικὰ τῆς γυναικῆς τῶν συμμῶν καὶ συνεδριάσεως ταύτης, εἰς ἄλλην ἐκκλούμενη μεγαλοπρεπῆ ἑορτὴν, πρὸ μικροῦ διορισθεῖσα, μετὰ τῆς ἐκ Γαλλίας ἀντιπροσώπου κ. Βοζελό, μέλος τῆς μεγάλης ἐπιτροπῆς, ἣτις θὰ ἐδεξιοῦτο ἐν ἐπισήμῳ παρουσιάσει τοὺς γυναικίους συλλόγους τοῦ Σικάγου.

Ἦτο ἡ 3η μ. μ. ὅτε ἡ ἐπιτροπὴ αὕτη, ἀποτελούμενη ἐκ τῆς προέδρου τῆς Γυναικείας ἐκθέσεως κ. Πότερ-Πάλμερ τῆς ἀντιπροέδρου κ. Ἀνροτέν, τῆς προέδρου τοῦ Συνεδρίου κ. May Sewal καὶ ἡμῶν τῶν δύο, κατέλαβε περιφανῆ θέσιν ἐν τῇ ἀπεράντῳ αἰθούσῃ τοῦ Κεντρικοῦ club τῶν κυριῶν, οὗτινος ὁ διάκοσμος εἶναι πολὺ δυσκόλως περιγραφόμενον. Φαντάσθητε πᾶσαν πολυτελεῖαν καὶ φιλοκαλίαν εἰς εἰκόνας βαρυτίμους, εἰς τοιχογραφίας, εἰς ἀγάλματα, εἰς ὑφάσματα ἐπὶ τῶν τοίχων, εἰς τάπητας καὶ φατνώματα, προσθέσατε σημαίας καὶ ἄνθη, ὧν τὰ χρώματα θαυμασίως συνηρμόζοντο ἢ ἀντετίθεντο πρὸς ἄλληλα καὶ ἐν τῇ ὥρᾳ ἐκείνῃ τῆς ἡμέρας φωτίσατε ταῦτα πάντα δι' ἀστραπῶν, ἠλίων, κρουῶν, χεῖμαρῶν ἠλεκτρικοῦ φωτός. Μαγικῆ ἀληθῶς aqres midi, καθ' ἣν διήλθον πρὸ ἡμῶν χειρετίζουσαι, προσαγορεύουσαι, προσφωνοῦσαι, δεκακισχίλια περίπου κυρίαί ἐν μεγάλῃ στολῇ χοροῦ ἄψασι, ὠραῖαι αἱ πλείστα, ἐν μιᾷ λέξει ποταμὸς ἀτελευτήτος ἀνθέων, σελαγίζων καὶ ἐξαστράπτων ἐκ χρωμάτων καὶ λίθων πολυτίμων.

Ἰπὸ τοὺς ἤχους μαγικῆς ἐπίσης μουσικῆς καὶ ἐν ἀτμοσφαιρᾷ ἀσφυκτικῆς εὐώδεις, ἰστάμεθα ἐπὶ τρεῖς ὀλοκλήρους ὥρας ἀκούουσαι τὰ ὀνόματα τῶν παρελθόντων, μεγαλοφώνως ἀπαγγελλόμενα ὑπὸ εἰδικῆς εἰσηγητριας, θλίβουσαι μιᾶς ἐκάστης τὴν χεῖρα καὶ ἀνταλλάσσοσαι τυπικούς τινὰς λόγους. Μετὰ τὴν παρουσίαν διεχύνοντο εἰς τὰς λοιπὰς τοῦ μεγάρου αἰθούσας ὅπου ταῖς προσέφερον ὁ ὑποδεχόμενος Σύλλογος ἀναψυκτικῶν, μολίς δὲ περὶ τὴν 6 μ.μ. κατωρθώσαμεν καὶ ἡμεῖς νὰ ρίψωμεν ἐν βλέμμα εἰς τὰς βιβλιοθήκας καὶ τὰς Συλλογὰς τοῦ σωματείου, κατὰκοποι δὲ νὰ παρακαθῆσωμεν εἰς μεγαλοπρεπῆς Lunch ἰδιαίτερος διὰ τὴν ἐπιτροπὴν προητοιμασμένον.

×

Χρονογραφικῶς καὶ ἐν περιλήψει δίδω νύξεις μόνον συμβε-

θηκότων, ὧν καὶ ἡ ἐλαχίστη περιγραφή μοι εἶναι πρὸς τὸ παρὸν ἀδύνατος.

Μετὰ τὴν τρίωρον ἐκείνην εὐχρηστοὶ ἀγωνίαν καὶ τὸ ἐπακολουθῆσαν Lunch πόση ὥρα ὑπελείπετο μέχρι τῆς 8ης ; Καὶ ἐν τούτοις ἀπὸ τῆς ὥρας ταύτης ἐπανεληφθήσαν αἱ συνεδριάσεις εἰς ὅκτῳ αἰθούσας τοῦ μεγάρου τῶν Καλῶν Τεχνῶν, πεφωτισμέναι δὲ ρήτορες ἠγόρευον ἢ συνεζήτησαν τὰ ὑψίστα ζητήματα τῆς συγχρόνου γυναικείας φιλοσοφίας.

Τὸ ὄνομα ἐνὸς ἐκάστου τῶν θεμάτων τούτων δέον νὰ χρησιμεύσῃ ὡς τίτλος μακρῆς συγγραφῆς ἢ τοῦλάχιστον ὡς ἐπιγραφή ἐκτενοῦς ἀρθροῦ μου. Ἐδῶ ὁ λόγος ἦτο περὶ τῆς ἐνστάτου ἠθικῆς ἐν τῇ γυναικί, ἐκεῖ περὶ τῆς ἐπιδράσεως αὐτῆς ἐπὶ τῶν ἠθῶν, τῆς ἀνατροφῆς, τοῦ πολιτεύματος. Πορρωτέρω περὶ τοῦ τύπου ἐν ταῖς χερσὶ τῶν γυναικῶν καὶ τῆς εὐεργετικῆς ἐν γένει ἐπιρροῆς ἣν ἡ γραφὴς ἐκτέτατο διὰ τῆς γυναικῆς ἐν Ἀμερικῇ καὶ Ἀγγλίᾳ. Ἀλλαχοῦ συνεζητοῦντο οἱ τελειότεροι ὄργανισμοὶ σωματείων φιλανθρωπικῶν ὑπὲρ τῶν ἐργατῶν καὶ ἐργατιδῶν. Πανταχοῦ δὲ συνεκρίνοντο τὰ πορίσματα μακρῶν μελετῶν πρὸς ἄλληλα, καὶ ἐν σχέσει πρὸς τὴν Ἀμερικανίδα γυναῖκα, ἣτις ἦδη πρωτοστατεῖ ἐν παντὶ εὐγενεῖ ὑπὲρ τῆς ἀνθρωπότητος ἀγῶνι, εἶτε ὡς παράγων ἐν τῷ ἐλευθέρῳ καὶ ἀνεξαρτήτῳ πολιτεύματι, εἶτε ὡς παιδαγωγὸς μέλλοντος αἰσιωτέρου.

Ἄλλὰ γράφουσα ἤδη οὐδὲ τῶν θεμάτων δύναμαι νὰ ἀναμνησθῶ τὸ πλῆθος καὶ τὴν τάξιν, οὐδὲ τὴν ἐπιστολήν μου νὰ ἐκτείνω ἐπὶ πλέον. Κόσμος ὅλος θαυμάτων καὶ ἀκουσμάτων συγκυκᾶται ἐν τῇ κεφαλῇ μου, πτωχῇ κεφαλῇ ἀναλαβούσῃ μέγα βᾶρος καὶ μεγάλην εὐθύνην, ὡς ἀνακαλύπτω ἐν παντὶ βλέμματι φιλοστόργῳ ἐξακοντιζομένῳ πρὸς ἐμὲ ὑπὸ πασῶν καὶ πάντων μολίς ἀκούσσει τὸν ἐπιζήλον τίτλον μου : ἡ ἐξ Ἑλλάδος ἀντιπρόσωπος.

Αὔριον δέ, ὡς ἐπισήμως ἠγγέλθη καὶ ἐδημοσιεύθη, θὰ ἔχω ἐγὼ τὸν λόγο ! .

ΕΝΤΥΠΩΣΕΙΣ ΕΚ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΕΩΣ

20 Μαΐου

Φαντάσθητε πόλιν ὡς αἱ Ἀθῆναι, ἐκτισμένην παρὰ τὰς ὄχθας λίμνης ἀπεράντου καὶ διασχιζομένην κατὰ διαφόρους διευθύνσεις ὑπὸ μεγάλου ποταμοῦ. Φαντάσθητε τὴν πόλιν αὐτὴν ἀπαρτιζομένην ἀπὸ πολυπληθῆ μέγαρον, ὧν τὰ μικρότερα ἔχουσι τὰς διαστάσεις τῆς Ἀκαδημίας μας καὶ τὸν ἐξωτερικὸν διάκοσμον αὐτῆς. Φαντάσθητε ἐν τῷ μεταξύ μικρὰ δάση, περιβρεχόμενα πανταχοῦθεν ὑπὸ ὑδάτων, μικρὰς λίμνας τῶν ὁποίων τὰ ὕδατα διοχετευόμενα καταλλήλως σχηματίζουσιν ἀπείρους γραφικωτάτους ρύακας, παισιουμένους ὑπὸ ὠραιοτάτων φυτῶν καὶ ἀνθέων. Φαντάσθητε ἀνα πᾶσαν μικρὰν πλατείαν, ἀνα πᾶσαν καμπὴν ὁδοῦ ὠραῖον σύμπλεγμα ἀγαμάτων ἀποτελοῦν εἶδος κρήνης καὶ πίδακας θαυμασίους λούοντας, ἀκαταπαύστως διὰ λεπτῆς ἀδαμαντίνης βροχῆς τὰ πέριξ. Φαντάσθητε μικρὰ ἀτμόπλοια ἰδιορρυθμοῦ σχήματος καὶ γονδῶλας ἐνετικᾶς σηματοστολιστοῦς, διασχιζούσας ἀνα πᾶσαν στιγμὴν καὶ πᾶσαν διεύθυνσιν τοὺς διαφόρους τοῦ ποταμοῦ βραχίονας. Φαντάσθητε ἐν μιᾷ λέξει πάντα τὰ κάλλη ἰδιορρυθμοῦ ἀλλὰ θαυμασίας φύσεως ἐν συζύξει μετὰ τῶν ἐντελεστέρων τῆς τέ-

χνης δημιουργημάτων καὶ τοῦ μεγαλοπρεπεστάτου κατὰ τὸν πλοῦτον διακόσμου. Φαντάσθητε ὅλα αὐτὰ ἐξελισσόμενα καθ' ὅλην τὴν ἀπεράντον αὐτὴν ἔκτασιν καὶ ὡς κορωνίδα ἐπιμήκη στοάν, ὑποβασταζομένην ὑπὸ τετραπλῆς σειρᾶς κίωνων κορινθιακοῦ ρυθμοῦ, ἐπὶ ἐκάστου δικένου τῶν ὁποίων σημειοῦται μεγάλως χρυσοῖς γράμμασι τὸ ὄνομα ἐκάστου ἀμερικανικοῦ κράτους καὶ ἐν τῷ μέσῳ, εἰς μικρὰν ἀπόστασιν, ἐπὶ ὑψηλοῦ θαυμασίου υποβάθρου τὴν Ἀμερικὴν ὑπὸ μορφήν γυναικῆς ὀλοχρύσου, ὀρθῆς, γιγαντιαίων διαστάσεων, φερούσης τὸν κόσμον εἰς τὴν μίαν τῶν χειρῶν τῆς καὶ ἐπὶ σκῆπτρου χρυσοῦ εἰς τὴν ἑτέραν τὸν συνθηματικὸν πῖλον τῆς ἀμερικανικῆς ἐπαναστάσεως. Φαντάσθητε ὅλα αὐτὰ ἐν μιᾷ εἰκόνι, ἣν μολίς τὸ βλέμμα δύναται νὰ περιλάβῃ, καὶ ἔχετε μικρὰν, ἀσθενῆ ἰδέαν τῆς Ἐκθέσεως τοῦ Σικάγου, ἣτις ἀπέχει τῆς πόλεως ἡμίσειαν ὥραν διὰ τοῦ σιδηροδρόμου.

Τὸ μέγαρον τῆς Βιομηχανίας κατέχει σχεδὸν τὸ κέντρον τῆς Ἐκθέσεως, εἶνε δὲ τὸ μέγιστον τῶν οἰκοδομημάτων, κατέχον ἑκτασιν 262 μέτρων πλάτους καὶ 562 μέτρων μήκους. Μόνον ἡ οἰκοδομὴ αὐτοῦ ἐστοίχισεν ὀκτῶ ἑκατομμύρια. Αὐτὸ μόνον ἀποτελεῖ ὀλόκληρον πόλιν, περιλαμβάνον ὑπὲρ τὰς χιλιάδας μικρὰς καὶ μεγάλας οἰκοδομὰς, ἐν αἷς ἐκτίθενται τὰ βιομηχανικὰ προϊόντα καὶ τὰ τῶν ἐλευθέρων τεχνῶν πάντων τῶν λαῶν τῆς γῆς, ἐν ἰδιαίτερῳ μεγάρῳ ἑκαστον.

Πᾶσαι αἱ οἰκοδομικαὶ αὗται εἶνε μικρὰ ἀριστουργήματα ἀρχιτεκτονικῆς, πλοῦτου καὶ τέχνης, περιλαμβάνουσι δὲ ὅ,τι τέλειον, ὅ,τι ὠραῖον ἑκαστον ἔθνος, ἕκαστος λαὸς ἔχει νὰ ἐπιδείξῃ. Δὲν ὑπάρχει λαὸς, δὲν ὑπάρχει κρατίδιον, δὲν ὑπάρχει φυλὴ ὅσον μικρὰ, ὅσον βάρβαρος, ὅσον ἄσμος καὶ ἂν εἶναι, ἣτις δὲν ἀντιπροσωπεύεται ἐδῶ. Μόνον ἡ Ἑλλὰς λείπει. Τὴν ἐζητήσαμεν ἐπὶ μίαν ὅλην ἡμέραν, ἐπρομηθεύθημεν ὅλους τοὺς ὁδηγούς, ἀπετάθημεν πρὸς ὅλους τοὺς φύλακας, ἡ Ἑλλὰς δὲν ὑπάρχει εἰς τὸ μέγα τοῦτο μέγαρον, ὡς δὲν ὑπάρχει τμήμα Ἑλληνικὸν εἰς τὸ γυναικεῖον μέγαρον, εἰς τὸ ὅποιον καὶ τὸ Σιάμ ἀκόμη κατέχει ἑκτασιν πεμνηγίστην. Ἀπηυθύνθημεν πρὸς τὴν γραμματέα τῆς προέδρου τῆς Ἐκθέσεως κυρίας Παλμερ, ἣτις μᾶς εἰδείξε τὸν χάρτην τῆς, ἐν ᾧ εἶχε σημειώσει ὠραῖαν διὰ τὴν Ἑλλάδα θέσιν, ἀλλ' οὐδεὶς μέχρι τοῦδε ἐπαρουσιάσθη ὡς ἀντιπρόσωπος τῶν Ἑλληνίδων ἐκθετριῶν, ἵνα φροντίσῃ περὶ ἰδρύσεως τμήματος καὶ ἐγκαταστάσεως τῶν ἐκθεμάτων. Λυπούμεθα πολὺ, μᾶς εἶπε, διότι ἡ Ἑλλὰς θὰ μείνῃ ἐκτὸς τοῦ καταλόγου. Τὰ ἐκθέματα τὰ ἑλληνικὰ θὰ τοποθετηθῶσιν ἀπλῶς εἰς τὸ τμήμα τῆς πωλήσεως, θὰ πωληθῶσιν ὑπὸ ὑπαλλήλων, οὓς θὰ διορίσωμεν καὶ ἐκ τοῦ εἰσπραχθησομένου ποσοῦ θὰ κρατήσωμεν διὰ τὰ ἐξοδα 20 ο).

Νομίζομεν, τῇ εἰπομένῃ, ὅτι αἱ κυρίαί θὰ λυπηθῶσι μεγάλως, εἰάν ἡ Ἑλλὰς μείνῃ ἐκτὸς τοῦ καταλόγου. Ἀφοῦ θὰ πωληθῶσιν ὅλα αὐτὰ, νομίζομεν ὅτι ἡ ἐπιτροπὴ ἠδύνατο αὐτεπαγγέλτως νὰ καταρτίσῃ ἐν μικρὸν τμήμα ἑλληνικόν, τοῦ ὁποίου τὰς δαπάνας δὲν θὰ ἀρνηθῶσι νὰ καταβάλωσιν αἱ ἐκθέτριαί, αἰτινες βεβαίως ἀγνοοῦσιν, ὅτι ὁ ἀντιπρόσωπος, ὃν διώρισαν ἐνταῦθα οὔτε ἐπικρατοῦσα θὰ μὴ τοῦδε οὔτε ἐφρόντισε ἂν τὴν ἐκτελώνουσιν καὶ παραλαβῆν τῶν διαφόρων ἀντικειμένων. Ἐζητήσαμεν τὸ ὄνομα τοῦ ἀντιπροσώπου αὐτοῦ καὶ ἀνεγνώσαμεν ἐν τῇ σημειώσει τὸ ὄνομα Γιαννινοπούλου.

Δὲν εἰζεύρομεν ποῖος εἶναι ὁ κύριος αὐτός καὶ ἀγνοοῦμεν ἐὰν θὰ κατορθώσωμεν νὰ τὸν εὕρωμεν. Ὅπως δὴποτε ὅμως εἶναι

ἀσύγνωστος ἢ ὀλιγωρία τοῦ κυρίου τούτου, ὅστις ἀφῆκε μέ-
χει σήμερον πάντα τὰ ἐξ Ἑλλάδος ἀποσταλέντα εἶδη εἰς τὴν
αἴθουσαν τοῦ τμήματος τῶν ἀτελωνίστων, ἐντὸς τῶν κιβωτι-
ων, τὰ μόνα ἄτινα εἶδομεν εἰς τὴν αἴθουσαν ταύτην.

Παρακαλέσαμεν ἐν τούτοις θερμότατα τὴν ἐπὶ τῆς διευθύν-
σεως τοῦ τμήματος ὑπάλληλον, νὰ παραλάβῃ τὰ Ἑλληνικὰ
κιβώτια, καὶ νὰ πληρώσῃ τοὺς δασμοὺς ἐκ τῶν εἰσπραχθησο-
μένων ἐκ τῆς πωλήσεως. Μᾶς τὸ ὑπεσχέθη καὶ ἐλπίζομεν ὅτι
θὰ τὸ πράξῃ.

Προσκεκλημένοι νὰ γευματίσωμεν παρὰ τῆ ἀντιπροέδρῳ τοῦ
Συνεδρίου κ. Ellen Henrotten, μετεβήμεν παρ' αὐτῆ καὶ
ἐζητήσαμεν πληροφορίας παρὰ τοῦ συζύγου τῆς, προξένου τοῦ
Βελγίου, τῆς Τουρκίας καὶ διαφόρων ἄλλων Κρατῶν, ἐάν γνω-
ρίζῃ τὸ πρόσωπον, εἰς ὃ ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις ἔχει ἀναθέσει
τὴν ἀντιπροσωπεῖαν τῆς εἰς Σικάγον. Ἐμάθομεν τότε ὅτι πρό-
τινων ἡμερῶν ὁ πρόεδρος τοῦ καλλιτεχνικοῦ ἰνστιτούτου, Ἀμε-
ρικανός, διωρίσθη γενικός προξένος τῆς Ἑλλάδος ἐν Σικάγῳ
καὶ πρὸς αὐτὸν ἀπεστάλησαν παρὰ τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνή-
σεως πέντε χιλιάδες δολλάρια διὰ τὴν ἐγκατάστασιν τοῦ τμή-
ματος.

Μόλις ἔλαβε τὸν διορισμὸν του, μᾶς εἶπεν ὁ κ. Henrotten
καὶ δὲν θὰ εἶχε καιρὸν νὰ φροντίσῃ. Τὸ μόλις ἐκεῖνο μᾶς ἔκα-
με νὰ ἀναμνησθῶμεν ὅτι παντοῦ καὶ πάντοτε *Ἑλληγές ἐσμεν*.
Δηλαδή φθάνοντες πάντοτε οἱ τελευταῖοι καὶ κατορθοῦντες
διὰ τῆς ἀδρανείας καὶ ὀλιγωρίας μας νὰ διαγραφώμεθα σχεδὸν
ἀπὸ τοῦ καταλόγου τῶν ὑπαρχόντων λαῶν καὶ ἔθνων. Πόσον
λυπούμαι διότι δὲν εἶμαι πλοῦσις, δὲν δύναμαι νὰ διαθέσω
μικρὸν ποσόν, ἵνα χωρὶς νὰ ἐρωτήσω κανένα, προβῶ ἀμέσως
εἰς ἐκτέλεσιν καθήκοντος, τὸ ὅποιον ὁ ἔθνικός, ὁ πατριωτικὸς
ἐγωισμὸς μοὶ ἐπιβάλλει. Οὐχ ἦττον θὰ πράξω ὅ,τι δυνθῶ,
ὅπως τοῦλάχιστον οἱ ἐντεταλμένοι φροντίσωσι, κινήσωσιν, ἀφυ-
πνισθῶσιν ὀλίγον

Κάλλιον ἀργά, παρὰ ποτέ.

Δὲν δύναμαι νὰ συνεχίσω τὴν περιγραφὴν τῶν τμημάτων
καὶ μεγάρων, διότι ἡ ἄλλειψις ἑλληνικοῦ με ἠνάγκασε νὰ τρα-
πῶ εἰς φυγὴν, ἵνα ζητήσω τὰς ἀπαιτούμενας πληροφορίας καὶ
πράξω ὅ,τι δυνθῶ.

Ἀπερχομένη ἠρίθμησα εἴκοσι ἐπτὰ μεγάλα μέγαρα, παμ-
μέγιστα, περὶ ὧν, ὡς καὶ περὶ τῶν μικροτέρων προσεχῶς ἐν
ἐκτάσει.

ΕΝΤΥΠΩΣΕΙΣ—ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΖΩΗ

20 Μαΐου.

Οἱ Ἀμερικανοὶ εἶχον θαυμασίαν ἰδέαν νὰ παραστήσουν τὴν
Ἀμερικὴν χρυσὴν καὶ κρατοῦσαν εἰς τὴν χεῖρα τὸν κόσμον ὅλον.
Ὁ χρυσὸς εἶναι τὸ σύμβολον τοῦ Νέου Κόσμου, εἶναι ἡ μεγάλη
δύναμις του, εἶναι ὁ κινήτηριος μοχλός, δι' οὗ πάντα τὰ φυσικὰ
στοιχεῖα μεταβάλλονται εἰς τόσας παραγωγὰς δυνάμεις, συν-
τελοῦσας εἰς τὴν γιγαντιαίαν πρῶτον τοῦ λαοῦ αὐτοῦ.

Ἡ ἐκθεσις τοῦ Σικάγου ἀνά παντὰ τὰ σημεῖα αὐτῆς προ-
δίδει τὸ μεγαλεῖον τοῦ πλοῦτου, δι' οὗ καὶ ἡ βιομηχανία καὶ
αἱ τέχναι καὶ τὸ ἐμπόριον ἀναπτύσσονται καὶ τελειοποιῦνται
θαυμασίως. Ὁ εὐπορῶν ἐπιστήμων, ὁ εὐπορῶν καλλιτέχνης,

ὁ εὐπορῶν βιομήχανος δὲν ἀσχολεῖται εἰς οὐδὲν ἄλλο ἢ εἰς τε-
λειοποίησιν τοῦ ἔργου του.

Ἀπληλαγμένοι τῶν πεζοτάτων βιωτικῶν μεριμνῶν, αἰτίνες
ἀπορροφῶσι τὰς πνευματικὰς δυνάμεις τῆς μεγίστης μερίδος
τοῦ πληθυσμοῦ τῆς γηραιᾶς Εὐρώπης, εὐρίσκει καιρὸν νὰ ἐρ-
γάζηται, νὰ μελετᾷ, νὰ ἐπιζητῇ τὸ τέλειον καὶ ἐπιτυγχάνει
τοῦτο εὐκόλως, ἀκόπως, φυσικῶς. Καὶ ἡ περιουσία του οὕτω
πολλαπλασιάζεται, καὶ οἱ παρ' αὐτῷ ἐργαζόμενοι ὠφελοῦνται
ἐπίσης, καὶ τὸ παράδειγμα του μιμοῦνται καὶ οἱ ἄλλοι καὶ οὕτω
κατωρθῶθῃ ἡ ἐντὸς ἐλάχιστου σχετικῶς χρόνου μυθώδης καὶ
γιγαντιαία πρῶτος λαοῦ νέου, πρὸ τοῦ ὁποίου μένουσι κατά-
πληκτοι αἱ ἐπὶ τῷ μεγάλῳ ἱστορικῷ παρελθόντι των ἐγκαυ-
χόμενοι εὐρωπαϊκαὶ φυλαί.

Δὲν εἶναι δὲ ἀναμφιβόλως μακρὰν ἡ ἡμέρα, καθ' ἣν οἱ
Ἀμερικανοὶ θὰ κατακτήσουν τὸν κόσμον ὅλον, ὅχι διὰ στόλων
καὶ στρατῶν καὶ πυροβόλων καὶ φονικῶν ὄπλων, ἀλλὰ διὰ τοῦ
πλοῦτου καὶ τῆς ἐπιστήμης καὶ τῆς βιομηχανίας καὶ τοῦ ἐμ-
πορίου καὶ τῶν ἀνακαλύψεων των. Ἡ ἐργασία εἰδῶ δὲν ἐξαν-
τλεῖ, δὲν ἐκνευρίζει, δὲν ἀφανίζει τὸν ἄνθρωπον. Ἡ ἐργασία
εἴτε τοῦ χειρῶνακτος, εἴτε τοῦ ἀνεπτυγμένου, εἴτε τῶν ἀν-
δρῶν, εἴτε τῶν γυναικῶν καὶ παιδιῶν πληρῶνεται. ἀμείβεται
γενναϊότατα. Ἡ ἐργασία ἔχει τοὺς κανόνας καὶ τὰ ὅριά της,
πέραν τῶν ὁποίων οὐδεὶς εἶναι διατεθειμένος ἀλλ' οὔτε δικαιού-
ται νὰ προχωρήσῃ.

Ἡ ἐκθεσις συγκεντρῶν καθ' ἑκάστην εἰς τὰς πλατεῖας καὶ τὰ
βουλεβάρτα της, καὶ τοὺς πλωτοὺς δρόμους της καὶ τὰ μέγαρα
καὶ θεατρά της κατ' ἐλάχιστον ὅρον ἑκατὸν χιλιάδας ψυχᾶς.
Ἀπασχολεῖ ἴσως ὑπερδεκακισχιλίους ὑπαλλήλους, οἵτινες ἀπὸ
τῆς ἑκτῆς ἐσπερινῆς ὥρας εἶναι ἐλεύθεροι νὰ διασκεδάσωσι, νὰ
ἀπολαύσωσιν ἀνέτως τὴν ζωὴν.

Ὅλα τὰ κέρδη, ἄτινα οἱ Ἀμερικανοὶ ἠδύναντο νὰ πορι-
σθῶσιν ἔχοντες καὶ κατὰ τὰς ἐσπερινὰς ὥρας τὴν Ἐκθεσίαν των
ἀνοικτήν, τὰ περιεφρόνησαν, ἵνα μὴ ἐξαντλώσιν τοὺς ἐργάτας
των, τοὺς ὑπαλλήλους των εἰς ἐργασίαν πέραν τῆς ὀρισμένης
ὥρας.

Προκειμένου δὲ περὶ τῆς Ἐκθέσεως τί νὰ πρωτοθαυμάσῃ, τί
νὰ πρωτεῖπῃ τις; Τὴν εἶδον νύκτα ἀπὸ τοῦ ἐπιστέγου ἐξώ-
στου τοῦ μεγάρου τῆς βιομηχανίας, φωταγωγημένην, ὡς οἱ
Ἀμερικανοὶ εἰξεύρουσι νὰ φωταγωγοῦν, καὶ πλεουσάν εἰς πο-
ταμούς χρυσοῦ καὶ κρυστάλλων καὶ σμαράγδων καὶ ρουβινίων.
Οὐδέποτε ἐπὶ ζωῆς μου θὰ λησμονήσω τὸ ἔκπαγλον καὶ ἀπο-
θαμβῶσάν με μαγικὸν αὐτὸ πανοράμα.

Καὶ ἡ φύσις αὐτὴ φαίνεται βοηθήσασα μεγάλως τὸ τερά-
στιον τοῦτο δημιουργημὰ τὸ ὅποιον ἐπισφραγίζει τὴν πρῶτον
καὶ τὸ μεγαλεῖον τοῦ XIX αἰῶνος.

Τὸ δάσος ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἡ Ἐκθεσις ὠκοδομήθη εἶναι βεβαίως
τὸ ὠραιότερον καὶ γραφικώτερον δάσος τοῦ κόσμου. Ὁ ποτα-
μὸς τοῦ Σικάγου τὸ διασχίζει εὐρύτατος ὡς θαλασσία διώρυξ
ἀνά πᾶν σημεῖον καὶ ἡ μεγάλη τῆς Μισισσιππὶ λίμνη πλασιεῖ
θαυμασίως τὰς τρεῖς αὐτοῦ πλευράς. Τὰ ἐν τῷ μεταξῷ νησί-
δια καὶ αἱ μυριάδες τῆς ξηρᾶς ταινίαι καλύπτονται ἀπὸ
πλουσιωτάτην βλάστησιν, ἀπὸ τὰ ὠραιότερα καὶ θαυμαστότερα
τοῦ κόσμου ἄνθη. Τὰ γιγάντια καὶ μεγαλοπρεπῆ μέγαρα πλέ-
ουσιν οὕτω εἰς τὸ ὕδωρ καὶ στεφανώνονται ὑπὸ λειμῶνων καὶ
μυρθελων φυτειῶν. Ὅλαί αἱ παρόχθιοι ἄκραι σχηματίζουσιν
ἄλυσιν ἡλεκτρικῶν φῶτων καὶ εἰς πάσας τὰς γραμμὰς τῶν

μεγάρων ἐκτυλίσσονται παρόμοιοι ἀλύσεις ἡλεκτρικῶν φῶτων,
ἀνερχόμενοι καὶ κατερχόμενοι εἰς μυρία ἰδιορρύθμου καὶ ἀπει-
ροποικίλου ὄρχιτεκτονικῆς σχήματα.

Οὕτω τὴν νύκτα φωταγωγημένη ἡ Ἐκθεσις καὶ ἀντικα-
τοπτριζομένη ἐν τῇ μαρμαρυγῇ τῶν ἀπειροπληθῶν θαλασσίων
ταινιῶν καὶ ἐκτάσεων, ὁμοιάζει πρὸς τὰς μυθώδεις ἐκείνας χώ-
ρας τῶν ἀραβικῶν μύθων, αἰτίνες αὐτομάτως, δι' ὑπερφυσι-
κῆς μαγικῆς δυνάμεως, ἐγεννώθηκαὶ ἐξηφανίζοντο.

Τὸ μέγαρον τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως καὶ Διαχειρίσεως ὑ-
ψοῦται ἀκρίβως ἀπέναντί μου ὡς ἐπικεφαλὴ τῆς εἰς λίμνην
μετασχηματισθείσης μεγάλης δώρυγος τοῦ ποταμοῦ. Μέγας
καὶ πολυτελέστατος τρούλος, δυνάμενος νὰ συγκριθῇ ὡς πρὸς
τὴν ἀρχιτεκτονικὴν πρὸς τοὺς τρούλους τῆς Ἀγίας Σοφίας,
ὑψοῖ τὴν εἰς ὠκεανὸν φῶτων πλέουσαν ὀδοντωτὴν κορυφὴν του
πρὸς τὰ ἄνω, ἐνῶ αἱ παρὰ τὰς τέσσαρας γωνίας τοῦ ἐξώστου
τοῦ κτιρίου τοποθετημένοι χρυσαὶ γιγάντιοι σφαιραὶ προσδί-
δουσιν εἰς τὸ ἐκ κίωνων Κορινθιακοῦ ρυθμοῦ ἀποτελούμενον
τετράγωνον τοῦ κτιρίου πλαίσιον τὴν γραφικώτερον καὶ θαυ-
μασιώτερον τοῦ κόσμου ὄψιν.

Τὰ ὕδατα χυνόμενα ἀποτόμως ἀπὸ τοῦ πλακοστρώτου τοῦ
μεγάρου τούτου, σχηματίζουσι μικρὰν λίμνην, ἐν ἣ φαίνεται
πλέον ἐκ λευκοῦ μαρμάρου σκάφος ὅμοιον πρὸς ἐκεῖνο, ἐφ' οὗ
πλέον ὁ Χριστόφορος Κολόμβος ἀνεκάλυψε τὴν Ἀμερικὴν.

Ἐπὶ τοῦ σκάφους τούτου εἰς πολυτελέστατον θρόνον κάθη-
ται γυνὴ θαυμασίως τέχνης, παριστώσα τὴν πρῶτον καὶ ἐκα-
τέρωθεν αὐτῆς συμπλέγματα παριστῶντα πάντα τὰ σχετικὰ
σήματα καὶ σύμβολα τῆς προόδου.

Εἰς τὴν λίμνην αὐτὴν φάνονται πλέουσαι νύμφαι καὶ νη-
ρηίδες, ἀπὸ κοινοῦ μετὰ πτερωτῶν ἐρωτιδίων, ἐνῶ ἐπὶ τοῦ
ἀπέναντι αὐτῆς μέρους, εἰς ἀπόστασιν πενήτηκοντα θαλασσίων
μέτρων, ὑψοῦται ἐντὸς τῆς λίμνης ἀπέρκοντον μαρμάρινον βά-
θρον ἐφ' οὗ τὸ χρυσῶν τῆς Ἀμερικῆς ἄγαλμα. Αἱ ἡλεκτρικαὶ
κρῆναι, αἱ ἀναβλύζουσαι τὰ μυριόχρωμα ὕδατα περικυκλοῦσι
τὸ πλοῖον τοῦ Κολομβου, τὴν νύκτα δὲ ἐν πλήρει τῆς Ἐκ-
θέσεως φωταγωγία ἡ ἄποψις τοῦ τμήματος τούτου εἶναι ἐν-
τελεστέρα καὶ ἀνώτερα πάσης περιγραφῆς.

Ἐνῶ ἡ φαντασία μου ἀρχίζει τὸ ταξεῖδι
Ἀπὸ τὸν πρῶτό της σταθμὸ ὀλίγα νέα δίδει.

Brindisi

*Ἀφρίζετε τὰ κύματα κ' ὁ ἄνεμος φυσῶσε
Ὅταν ἡ γλῆλη συντρογιᾶ με ἀποχαιρετοῦσε.
Νὰ κλάψω ἐπροσπάθησα μὰ δάκρυ πῶ νὰ εἶρω;
Ἐγὼ στήν ἀναχώρησιν κλαψύματα δὲν ξεύρω.
Μὰ ὅταν εἶδ' ἀπὸ μακρὰν μαυθῆλια νὰ μ' ἀπλώνουν
Καὶ ἄκουσα τὴν ἀγκυρὰν οἱ ναῦται νὰ σηκώνουν,
Ἄτ' τότε πᾶ μὲν στάλαξε νομίζω ἕνα δάκρυ
Κ' ἐκάθησα σιωπηλὴ σὲ μιὰ τοῦ πλοίου ἄκρη.
Κ' ἐνῶ με ἔκαψεν ἐκεῖ τοῦ χωρισμοῦ ὁ πόθος
Ἐξήτιστα παρηγορῶ στήν γῆν τοῦ Ποσειδῶνος.
Ἐμοιαζε κόρη γελαστή, γλυκεῖα γαλαομμάτα
Μ' ὁ λόγονισα χρυσὰ μαλλιά καὶ μάγουλα δροσάτα
Μὰ ὅταν πᾶ ἐσῆκωσα σὲ ἄλλο τὸ κεφάλι*

*Τοῦ σαπφειρένιου οἴρανῳ μ' ἐθάμβωσαν τὰ κάλλη.
Χαμογελοῦσε vis à vis ὁ ἥλιος κ' ἡ σελήνη,
Ἀὐτὸς λαμπρὸς, ὀλόχρυσος καὶ ἀργυρᾶ ἐκείνη.
Ψυχὴ μου νὰ τοὺς βλέπατε ἀργὰ στὸ doporranho
Πῶς τὸ ἐστήσατε κ' οἱ δὴν ἕνα γλυκὸ romango.
Ἄντ' εἴξερα σὲ ποῖα μερῖὰ τὴν κεφαλὴ νὰ στρέψω
Ἀπὸ τ' ἀστέρια τ' οἴρανῳ πῶς πῶτα νὰ προσβλέψω.
Ἐκεῖνος τὴν ἐκῆτταζε, γλυκὰ τὴν χαιρετοῦσε
Κι' αὐτὴ μέσ' ἀπ' τὰ σύννεφα χρυσοχαμογελοῦσε.
Κι' ἀντὶ νὰ πᾶν πῶς κορτὰ ἀνέβαινε μὲ νάκι.
Τότε ὁ ἥλιος ὁ πτωχὸς τὸ ἔβαλε μαζάκι
Καὶ κρῶσθηκε στὴ θάλασσα νὰ βρῇ ἄλλη δροσοῦλα
Ὅς πῶν καὶ πᾶν νὰ γανῆ τὴν ἄλλη τὴν αὐγοῦλα.
ὦ! τὸ πρῶτὸ μὰ τί χαρὰ! Τὸ πλοῖόν μας σιμῶνει,
Τρέχω, δὲν βλ. πῶ τὴν στιγμὴν νὰ ξιμῶ στὸ βαγότι.
Μ' ἀλλοίμονον, τί συμφορὰ, δὲν ἔχει τώρα τραῖτο
Καὶ πρέπει ὡς τ' ἀπόγευμα στὰς πέντε νὰ προσμένω
Καὶ τί νὰ κάμω ἢ πτωχὴ εἰς ἕνα τέτοιον τόπον
Ἐν μέσῳ φωνακλάδικων στραβοκαπελλανθρώπων,
Γιὰ μιὰ στιγμὴ ἐσκέφθηκα στὴ θάλασσα νὰ πέσω
Καὶ τίμα στὸ ταξεῖδιον τοῦ βίου μου νὰ θέσω
Μὰ πάλι συλλογίσθηκα: Τί λέγω; ν' ἀποθάνω!
Μὰ τότε καὶ τὴν Ἐκθεσίαν καὶ τὸ Σικάγον χάτω.
Ἐτσι λοιπὸν ἐσκέφθηκα νὰ τὰ περᾶσω ὅλα
Καὶ γιὰ μικρὴ παρηγορῶ ἐπὶ αὐτὴ τὴν κόλλα
Καὶ ὡς ἐγνωστοποίησα τὰ δυστυχήματά μου.
Νῦν δέχθητε παρακαλῶ τὰ προσκνητήματά μου.*

ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΑΙ ΚΛΙΣΕΙΣ ΤΩΝ

Παρατηρήθη ἐν γένει ὅτι τὸ παιδίον μόλις λάβῃ εἰς χεῖρας
παίγνιόν τι, θὰ παίξῃ βεβαίως. Ἀλλὰ μετ' ὀλίγον ὡς ἐξ ἐν-
στικτοῦ φιλομαθείας, ἢ καὶ περιεργείας θέλει νὰ περιεργασθῇ,
αὐτὸ νὰ τὸ ἐξετάσῃ πανταχόθεν, καὶ καταλήγει νὰ τὸ δια-
λύσῃ εἰς τὰ ἐξ ὧν συνετέθη, ὅπως διὰ τῶν ἰδίων ὀφθαλμῶν
ἴδῃ καὶ ἀντιληφθῇ, πῶς εἶναι κατεσκευασμένον καὶ ποῖα ἡ
ἀρχὴ αὐτοῦ. Εἴτε πλούσιος, εἴτε εὐπορος, εἴτε πένης, ὁ γονεὺς
τοῦ παιδὸς ὑποχρεοῦται νὰ κύψῃ πρὸ τῆς παιδικῆς ταύτης
περιεργείας, κατὰ τὸ μᾶλλον καὶ ἦττον ἀνεπτυγμένης παρὰ
τοῖς παισίν. Ἐντεῦθεν παρατηρεῖται πολλάκις ἡ κλίσις τοῦ
παιδός, καὶ πολλοὶ τῶν γονέων εἰκάζουσιν ὅτι τὸ τέκνον αὐ-
τῶν θέλει ἀκολουθήσει τοῦτο, ἢ ἐκεῖνο τὸ ἐπάγγελμα ἀναλό-
γως τοῦ εἶδους τῶν παιγνίων εἰς ἃ μᾶλλον καταγίνεται. Ἀλλὰ
τοῦτο εἶναι χίμαιρα, διότι δὲν ἀπαντᾶται τόσον συχνά, ἢ
μᾶλλον ὡς ἐκ τῶν περιστάσεων ἐν τοῖς πλείστοις τὰ παιδία
ἀκολουθοῦσιν ἄλλο ἐπάγγελμα, ἢ ἐκεῖνο ὅπερ παιδίθεν ἐκφαί-
νεται παρ' αὐτοῖς. Καὶ εἰς τοῦτο πολλάκις ἐνέχονται αὐτοὶ οἱ
γονεῖς καὶ κατ' ἐμὴν ἰδέαν εἰς τρεῖς κατηγορίας δύνανται νὰ
ὑπαχθῶσιν οὗτοι.

Εἰς τὴν πρώτην, ὅσοι ἔχοντες τὰ μέσα νὰ ἐκπαιδεύωσι τὰ
τέκνα αὐτῶν ἐνοοοῦσιν εἰς ἐκ τῶν ἰδίων των τοῦλάχιστον ν' ἀ-
κολουθῇ τὸ πατρικὸν ἐπάγγελμα ἀδιαφοροῦντες ἐάν ἔχῃ κλί-
σιν πρὸς τοῦτο ἢ ὄχι.

Εἰς τὴν δευτέραν, ὅσοι διὰ τὴν ἀνεπάρκειαν τῶν μέσων εἰς
τὰ τῆς ἐκπαιδεύσεως ἀπαιτοῦσι παρὰ τῶν τέκνων ν' ἀκολουθῇ-

καί τὰ χρήματα νὰ δοθῶσιν εἰς τοὺς ἐκ τῶν πλημμυρῶν παθόντας ἀνὰ τὴν Ρουμανίαν.

*** Ἡ Μεγάλη Αἰκατερίνη πρὸς τὸν ἱατρὸν Δυνσδὶλ ἐφαρμόσαντα ἐν Πετροπόλει τὸν ἐμβολιασμὸν ἀπένευμε μετὰ τῶν εὐχαιοσιῶν τῆς δικαιοῦς πενήκοντα γιλιῶδες φράγκων δι' ὁδοιπορικῆ ἐξοδῶν, τὴν εἰκόνα τῆς, τοὺς τίτλους βρώνου, συμβούλου τῆς Ἐπικρατείας, καὶ ἰδιαίτερου ἱατροῦ τῆς Αὐτῆς αὐτοκρατορικῆς Μεγαλειότητος καὶ ἐτήσιον ἰσθίον εἰσόδημα δώδεκα χιλιάδων φράγκων!

*** Τὸ πρόσωπον τὸ ὁποῖον ἐξήκει τὴν μεγαλειέταν ἀύθεντα ἐν Ἀγγλίᾳ, ὡς γνώστης τῆς Γαλλίας, τῆς ἱστορίας τῆς καὶ τῶν ἡθῶν τῆς, εἶνε ἡ μὲς Βέηκμ. Ἐδουαρδῶς.

*** Αὐτὴ ἐδημοσίευσεν εἰς δύο τόμους τὴν «Γαλλίαν τῆς Σήμερον», σύγγραμμ μὲ γάλως εὐδοκιμήσαν.

ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ

Καν Μ. Μ. Newcastle. Ἐλήφθησαν, ἐνεγράφητε εἰς Οἰκίαν — Καν Ε. Α. Π. Ἰθάκην. Συνδρομὴ ἐλήφθη, ζητήσατε ἐπίδειξιν παρὰ κ. Ε. Μ. — Καν Ε. Α. Π. Τασσαί. Ἐλήφθησαν, εὐχαιτοῦσεν. — Καν Στ. Ψ. Ἀμαλιᾶδα. Ἐλήφθησαν ὁρ. 5. συνδρομὴ δὲ τὸ ἐξω-ερικὸν εἶναι φρ. χρ. 8 — Καν Μ. Π. Ζάκουνον. Χρήματα ἐλήφθησαν, μὴ εἰς εὐχαιτοῦσιν. — Καν Π. Α. Πύργον. Ἐλήφθησαν, παρακαλοῦμεν τὴν κ. Εὐ. Δ. ν' ἀποστείλῃ τὴν συνδρομὴν τῆς τοῦ παρελθόντος ἔτους. — Καν Ε. Α. Γραπίζουοντα. Συνάλληματικὴ ἐξ 67 20 φρ. ἐλήφθη, μὴ εἰς εὐχαιτοῦσιν, τυμμοροῦ μὲθ' ὁδηγίας σας. — Καν Α. Μ. Κων. πολιν. Ἐλήφθησαν, ἐνεγράφητε. — Καν Α. Α. Κ. Σουᾶς Κίλ. Ἐλήφθησαν, ἐνεγράφητε εὐχαιτοῦσεν. — Καν Κ. Μ. Σίνθη. Β' τόμος δὲν ἐξεδόθη εἰσέτι. — Καν Α. Κ. Ἄνδρον. Χρήματα ἐλήφθησαν, μὴ εἰς εὐχαιτοῦσιν, συμμοροῦ μὲθ' ὁδηγίας σας. — Καν Π. Β. Κεφαλληνίαν. Συνδρομὴ σας ἐλήφθη. — Καν Δ. Τ. Ζαχαζικ. Ἐπιτολὴ σας ἐλήφθη, μὴ εἰς εὐχαιτοῦσιν δι' εὐγενεῖς σας φροντίδας. — Καν Α. Χ. Βομβάκη. Συνδρομὴ εὐχαιτοῦσιν εἰς Οἰκίαν, φύλλα στέλλονται, διεύθυνσίς σας διορθοῦται. — Καν Γ. Σ. Ράμλιον. Ἐλήφθησαν, ἐνεγράφητε εἰς Οἰκίαν. — Καν Π. Ν. Γ. Τεργέστην. Εὐγενεῖς σας ἐπιστολὴ ἐλήφθη ἀλλὰ ὄχι καὶ τὸ διὰ τὴν ἐρημισμόν τῶν Κυριῶν ἔθρονος. — Καν Α. Π. Κέρον. Ἐλήφθησαν, ἐνεγράφητε, εὐχαιτοῦσεν. — Καν Π. Α. Προῦσαν. Εἰς τὸ ἐξῆς θὰ λαμβάνετε τὴν φύλλον παρὰ τοῦ ἐν Κωνιπόλει ἀνταρκτοῦ μας.

Ἡ κυρία Καρδινάλ, ἔλαβε κατ' αὐτὰς τὰ περιενομημένα ὑφάσματα διὰ στηθοδέσμοις. λινὰ καὶ μεταξωτά, νέων χρωματισμῶν καὶ ποιότητος ἐξαιρετοῦ.

— Ἐλα δὲ, ἀνόητος ποῦ εἶσαι!... Ἡ Ναδὶνη εἶναι ὅσον καὶ σὺ πτωχὴ. Δὲν θὰ γείνη πτωχὴ παρὰ μόνον δι' ἐμοῦ. Εἰς ἐμὲ λοιπὸν ἀρέσκει νὰ μοιρῶσω μετὰξὺ ὑμῶν τῶν δύο τὴν περιουσίαν μου.
— Καὶ ἐπειδὴ ὁ Χριστιανὸς προσπειθεὶς ὅτι ἤθελε νὰ διακαυτηθῇ.
— Σιωπᾶ, τῷ εἶπεν, ὅπως πρῶτον ἀποτίω φόρον εὐγνωμοσύνης πρὸς ἐκεῖνον, ὅστις ὑπέβλεπεν εὐσεβέτης μου.
Ἐκεῖνος εἰς τὰ λέξεις ταύτας μετὰ μεγάλης δυσκολίας κατέπειθε στεναγμῶν εὐχαιτοῦσιν.
Εἶπε λοιπὸν φησὶ εἰς τὸν ποθητὸν τέρμα.
Ἄπλω: καὶ ἀφελῶς ὁ Δὸν Ζηζὲ ἐξηκολούθησε:
— Γνωρίζω, ἀγαπητόν μου παιδίον, ὅτι ἐξ ὑπερβολικῆς ἀδρότητος ἐξάνισσασαι εἰς τὴν τοιαύτην ἀπόφασίν μου, ἀλλ' ἐν ἰληθῶς με ἄγαπᾶς: δὲν θὰ θελήσῃς νὰ μοι προσέλθῃς δυσκολία, αἰτίνας θὰ με ἔκαμον νὰ πιστεύσω ὅτι δὲν ἐπιθυμῶ νὰ γείνη: ἀνεπίθῃς μου.
— Ἀλλ' ἡ Ναδὶνη δὲν με ἄγαπᾶ, φίλε μου, οὐδέποτε θὰ με ἄγαπήσῃ, διότι ἄλλον ἀγαπᾶ.
— Λέγε ἄλλο ν' ἡ γὰρ σὺ, ἀντίτεν ὁ κρεολός, αὐτὸς δὲ ὁ ἄλλος ἀπέθανε προδίδων αὐτὴν. Διὰ κόπον ἔγρουσαν τὴν χαρακτῆρα τῆς Ναδίνης ἡ τοιαύτη προσβολή, δύναται νὰ διευκολύνη μεγάλως τὰ σχέδιά σας.
— Ἄλλως τε ἄφρασε με νὰ κίωω ἐγὼ ἢ τι νομίσω ὁδὸν Θεοῦ ὡς ἡ γωρὶς νὰ βιβάσωμεν τὰ πράγματα θὰ θησίσωμεν εἰς τὸ ποθητόμεν.
Αὐτὸ ἔπειτα καὶ ὁ Χριστιανὸς παντὸς ἐξήκει.
Ἐκαμῆ ἐν τούτοις ἀντιρρήσεις τινος μόνον διὰ τὸν τύπον, μεθ' ὃ ἀπεσῶρθη πείσαι τὸν Δ. ν. Ζηζὲ ὅτι ἐξ ὑπερβολικῆς πρὸς αὐτὸν ἀφοσίωσιν εἶγεν ἐνδῶς.
Ἐν τούτοις ἡ Ναδὶνη, μολοντὶ καιρίως πληγεῖσα, δὲν ἠδυνήθη νὰ μὴ γράψῃ πρὸ τῆν βαρὸν Ζάκομφεν. τὴν ὁποῖαν ἰλίττευσεν, ὅπως ἐκράσῃ αὐτῆ τὴν βαθυτάτην θλίψιν τῆς διὰ τὸ φοικτον αὐτῆς δυστύχημα.
— Καὶ ἐγὼ μὲν, ἔγραψεν ἐν τῇ ἐπιστολῇ ταύτῃ, δὲν λογαριάζομαι διὰ τίποτε, ἀπ' οὗ μεθ' ὅλας τὰς περιενομημένους του ὁ Ὀλιβιέρως περιεφύνησε τὴν πτωχὴν μητιότην του καὶ ἐπέδωκε καρδίαν ἐν τῇ ὁποῖα ἐπὶ τῶν μᾶλλον ἀπομακρυσμένων ἡμερῶν τῆς παιδικῆς μου ἡλικίας ἡ εἰκὼν του μόνη ἐβασίλευεν.
— Σεῖ, θμω, ἀνάδογέ μου, σεῖς ἡ τόσον καλὴ, τί θὰ ἀπογείνητε μετὰ τοιοῦτον δυστύχημα;
— Ἀλλ' ἀπὸ εἰμεθα ὁμοιοπαθεῖς σχεδόν, σεῖς μὲν μήτηρ αἵμου τένου, ἐγὼ δὲ κόρη ὁρραπὴ μετρός, θέλετε νὰ ἐνώσωμεν, νὰ καταστήσωμεν κοινὰς τὴν θλίψιν καὶ ἐγκαταλείψιν μας;

Ἡ κ. Καρδινάλ, μεθ' ὅλην τὴν φοβεοῶν ὑψωσιν τοῦ συναλλάγματος, διατηρεῖ πάντοτε τὰς αὐτὰς ἀπὸ διετίας ὁμοιοπαθεῖς τιμὰς τῶν στηθοδέσμων τῆς. Ἐπομένως οἱ στηθοδεσμοὶ τῆς εἶνε σήμερον κατὰ τι εὐθηνότεροι τῶν ἐκ Παρισίων ὁμοιοπαθεῖς ποιότητος.

ΠΟΥ ΡΑΠΤΕΤΕ ΤΑ ΘΕΡΙΝΑ ΣΑΣ ΦΟΡΕΜΑΤΑ

Ὅπου ἡ καλλιπῆσι συνοδευομένη ὑπὸ τῆς οἰκονομίας σας καλεῖ. Αἱ πολυπληθεῖς πελάτιδες τῆς κ. Ἀθηνᾶς Βιτζέντζου ἐνόησαν βεβίαια ὅτι περὶ αὐτῆς πρόκειται. Οὐδὲν ὠραϊότερον, πλουσιότερον, καλαίσθητικώτερον καὶ χαριέστερον τῶν τελευταίων φρευάτων, ἄτινα ἐξῆλθον κατὰ τὴν ἐδομάδα ταύτην ἐκ τοῦ ἱργοστασίου τούτου. Πολλὰ τῶν ἐν ταῖς ἐπαρχίαις πελατῶν τῆς νύχρησται ἡμᾶς διὰ τὴν ἐν τῇ «Ἐφημερίδι τῶν Κυριῶν» σύστασιν τοῦ ἱργοστασίου τούτου. Ἐλπίζομεν ὅτι καὶ πᾶσι αἱ εἰς τὴν νέαν σύστασιν μας ὑπερίκουται, θὰ εὐρεθῶσιν ἐντὸς μικροῦ εἰς τὴν αὐτὴν εὐχαιτοῦσιν θέσιν.

ΜΥΡΟΠΟΛΕΙΟΝ ΚΛΑΡΑΣ ΚΑΙ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ ΣΤΙΝΗ

Στίπινος, ἀνατοκικῆ ὑγρᾶ, ὀντοκόνας, ἐρώματα à la Sarah Bernhard. Τὸ μυστήριον τῆς ἀγίας καλλιτέχνιδος ἀνεκαλύθη. Πῶς διετήρησε μετὰ ὅλην τὴν ἰσχύνησιν τῆς τῶν ἰσχυρῶν καὶ ἐπισημῶν ἀντιθέσιν; Μιστεριοῦστο ἴδιον στίπινος, ἴδια σκευαίς, ἀκατέστησε γνωστὴς εἰς τὸ κοινὸν ὁ μυσθὸς τῆς, ὅτι εἶδον εἰς αὐτὰ καὶ τὸ ὄνομα τῆς ὡς τίτλον.
Τὸ μυσθολοῦστον Στίπιν ἐρεσον ἴλα αὐτὰ τὰ θαυμάσια τῆς; Sarah Bernhard, ἄτινα θέτει εἰς τὴν δὲ τῆς τῶν πολυπληθῶν πελατῶν του.

ΕΡΓΟΤΑΣΙΟΝ ΤΕΧΝΗΤΩΝ ΑΝΘΕΩΝ ΣΤΑΥΡΟΥ ΤΑΜΠΑΚΟΠΟΥΛΟΥ 82-ἴδιος Ἐρμου-82

Τὸ πρῶτον ἐν Ἀθήναις συσταθῆς καὶ κατασκευάζον παντὸς εἶδους ἀνθη ὑπέροτρα κατὰ τὴν φυσικὴν ἰσομειθισιν καὶ αὐτῶν τῶν Εὐρωπαϊκῶν. Ἀνθη δὲ καπέλλα, δὲ φροσμάτα νομικῆ καὶ χοροῦ, δὲ αἰθούρα, καὶ γιρλάντας παντὸς εἶδους καὶ χρώματος. Στέφανος διὰ γάμου: ἐκλεσε τῆς ποιότητος εἰς τιμὰς ἀπειταύτους, σχεδὸν χίρισμα. Στεφάνου: πολυτελεῖς διὰ κηδεῖας εἰς τὸ ἡμῖν τῶν εὐρωπαϊκῶν τιμῶν.

ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ Ἐλ. ἡνίς ζητεῖ παραδόσεις. Συστατὰι θερμῶς παρ' ἡμῶν ἡ διεύθυνσις εἰς τὸ γραφεῖον μας.

«Θὰ γείνω θυγάτηρ σας, θὰ προαιτηθῶ τοῦ γάμου, θὰ ἀρισθῶ ὀλοψύχως εἰς ὑμᾶς, θὰ νὰ λαροῦσῶ μ' ὑμᾶς τοῦδε ἐπραξῆ προσηγοῖα νὰ ἐνσταλάξω βέλταμον παρηγορία: εἶπὲ τῆς ἀγαθῆς καρδίας σας...
Καὶ εἰς τὰς σελίδας ταύτας, τὰς ὁποῖας κατέθετε διὰ τῶν δακρυῶν τῆς, ἡ Ναδὶνη ἄρισε νὰ ὑπεεχρήσθη ἐκ τῆς ἀγγελικῆς τῆς καρδίας ἡ ἀπειρος λατρεῖα, τὴν ὁποῖαν ἠθέλησε διὰ τὴν βαρὸνίδα.
Ἡ ἐπιστολὴ αὐτῆ ἐβίβασεν εἰς τὸ μέγιστον τοῦ προακτεῖου Πουασονιέρ κατὰ τὴν κοσμητοῦσιν στιγμὴν, τὴν ὁποῖαν ἡ ἀτυχῆς μήτηρ διήραστο, τὴν στιγμὴν καθ' ἣν ἐκινδύνευσεν αὐτὴ νὰ ἀπολέσῃ τὸ λογικὸν ἢ τὴν ζωὴν τῆς.
Φυτικῶς ἔμεινον αἵμου ἀπαντήσεως.
Δευτέρα καὶ τοῖτῃ ἐπιστολῇ ἔσπον τὴν αὐτὴν τύχην.
Τότε ἡ Ναδὶνη, ἡτις, ὡς ἔχουσα τὴν συναίσθησιν τῆς ἀξίας τῆς, ἦτο ὑπερῆφανος ἠθεθήθη φοβερῶν ἀπογοήτευσιν μεμιγμένην μετὰ σποδρᾶς ὀργῆς.
— Πῶς, εἶπε αὐτῇ, ἐλησμηνησα τὸ ἄδικον τοῦ υἱοῦ τῆς, τὴν προσβολὴν ἡτις μοι ἐρέετο, ἐνθυμηθῶ μόνον τὴν θλίψιν καὶ ἀπελπισίαν τῆς. Προσερέσθη αὐτῇ, τῇ ἐπρότεινα νὰ γείνω θυγάτηρ τῆς, καὶ οὐδέμιας με ἀξιοῖ ἀπαντήσεως!...
Κατὰ λοιπὸν, ἀπ' οὗ ἔστι τὸ θέλει... ὅτι τῆς ἀποδείξω καὶ ἐγὼ ὅτι δύναμαι νὰ εἶμαι εὐτυχῆ: καὶ ἀνευ αὐτῆς ἡ τινοῦ τῶν ἰδικῶν τῆς!...
Ἡ ὁ ἡ στιγμὴ, καθ' ἣν ὁ Ζηζὲ δὲ Σάντα Κροῦζ, ἦξε μετὰ προφυλάξω καὶ δι' ὑπεκινεῖσιν ἐν τῇ ἀρχῇ τὸ περὶ Χριστιανὸς δὲ Ροσσεμπὲλ προφυλάξω αὐτῆς ζήτημα, ἐπαύρητο μετὰ πλειοψηφίας ζήτησε: εἰ: τὸ προκείμενον.
Ἡ Ναδὶνη ἀπ' ἐτέρου ἐπέσπειρε νὰ νυμφεθῆ, νὰ νυμφεθῆ τὸ ταχύτερον ἐν τοιαύτῃ περιπέσει τῇ ἦτο πᾶντῃ ἀδύνατον ἀν μετὰ τοῦ κόμητος δὲ Ροσσεμπὲλ ἡ ἄλλου τινὸς ἐπρόκειτο νὰ συνδύσῃ τὴν τύχην τῆς. Ἐν τῇ πληγῆσιν ὑπερῆφαν ἡ τῆς, τῇ τῶτον ἀνηλεῶς πιδ-παρηβείση γενναιοφροσύνη αὐτῆς, διέβλεψε προσβλήν ἡτις τὴν ἠγγίξε κατὰκαρδία, διὰ τοῦτο ἐπεθύμει νὰ ἀποδείξῃ εἰς: εἰσίνων, ἐξ ἧς ἡ τοιαύτη προσβλή προσήρατο, ὅτι ἡ προσοσία του υἱοῦ τῆς οὐδέποτε εἶχε πρᾶξενῆσε: αὐτῇ ἀίσθησιν, ἀπ' οὗ μετὰ πᾶρον τῶν ὀλιγίστων χρόνων ἄλλον ἐνυμφετο.

(Ἀκολουθεῖ)